

**Zhuzhou Brownfield Remediation Project
Procurement Plan**

I. General

1. Project Information

Country: China

Borrower: The People's Republic of China

Project Name: Zhuzhou Brownfield Remediation Project

Project ID: P147381

Project Implementing Agency: Zhuzhou PIU

2. Bank's Approval Date of the Procurement Plan:

3. Date of General Procurement Notice:

4. Period Covered by this Procurement Plan: 2016-2020

II. Procurement of Goods and Works and Selection of Consultants

1. Procurement Method and Prior Review Threshold:

II. Goods and Works and Non-consulting services.

1. Prior Review Threshold: Procurement Decisions subject to Prior Review by the Bank as stated in Appendix 1 to the Guidelines for Procurement:

Expenditure Category	Contract Value (US\$)	Procurement Method	Bank Prior Review
Goods/IT Systems and Non-Consulting Services	>=10 million	ICB	All ICB contracts
	>=500k - < 10 million	NCB Remarks: Where goods are not normally available from within China, the method of	First NCB goods contract by each PMU irrespective of value and all contracts >= USD 3 million.
	< 500 K	Shopping	None
	N/A	DC	All contracts >= USD 200k.
Works/ Supply & Installation	>=40 million	ICB	All ICB contracts
	>=500k - < 40 million	NCB	First NCB works contract by each PMU irrespective of value and all contracts >= USD 15 million.
	< 500 K	Shopping	None
	N/A	DC	All contracts >= USD 200k.
Notes:	ICB: International Competitive Bidding NCB: National Competitive Bidding DC: Direct Contracting NA: Not Applicable		

2.Short list comprising entirely of national consultants: Short list of consultants for services, estimated to cost less than USD500,000 equivalent per contract, may comprise entirely of national consultants in accordance with the provisions of paragraph 2.7 of the Consultant Guidelines.

3.Proposed Procedures for CDD Components (as per paragraph. 3.19 of the Guidelines: NA.

4. Reference to (if any) Project Operational/Procurement Manual: The PMU has prepared a procurement management manual, which has been reviewed by the Bank.

5. Any Other Special Procurement Arrangements: Retroactive financing will be agreed under this project. All advance contracts are subject to Bank's prior review. Payments will be made only for contracts procured in accordance with applicable Bank procurement procedures.

6. Procurement Packages with Methods and Time Schedule

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ref. No.	Category	Contract (Description)	Estimated Cost (US\$1,000)	Estimated Cost (CNY 1,000)	Procurement Method	Prequalification (yes/no)	Domestic Preference (yes/no)	Review by Bank (Prior / Post)	Expected Bid-Opening Date	Contract Period (Months)
Total										

III. Selection of Consultants

1. Prior Review Threshold: Selection decisions subject to Prior Review by Bank as stated in Appendix 1 to the Guidelines Selection and Employment of Consultants:

Expenditure Category	Contract Value (US\$)	Selection Method	Bank Prior Review
Consultants	>= 300,000	QCBS, QBS	Firms: First contract for each selection method and all contracts >=USD 1 million;
	< 300,000	QCBS, QBS, CQS	Firms: All SSS contracts >= USD 100 K;
	N/A	SSS	Individual Consultant: Only in Exceptional
	N/A	IC	SSS for individual consultant: >=USD 50 K

Notes:
 QCBS: Quality- and Cost-Based Selection
 QBS: Quality-Based Selection
 CQS: Selection Based on the Consultants' Qualifications
 SSS: Single-Source Selection
 IC: Individual Consultant selection procedure
 NA: Not Applicable

4. Short list comprising entirely of national consultants: Short list of consultants for services, estimated to cost less than USD500,000 equivalent per contract, may comprise entirely of national consultants in accordance with the provisions of paragraph 2.7 of the Consultant Guidelines

3. Any Other Special Selection Arrangements: Retroactive financing will be agreed under this project. All advance contracts are subject to Bank's prior review. Payments will be made only for contracts procured in accordance with applicable Bank procurement

4. Consultancy Assignments with Selection Methods and Time Schedule

1	2	3	4	5	6	7	8
Ref. No.	Description of Assignment	Estimated Cost (USD 1,000)	Estimated Cost (CNY 1,000)	Selection Method	Review by Bank (Prior / Post)	Expected Proposals Submission Date	Contract Duration (months)
Total							

Procurement Plan for civil works and goods of Zhuzhou Brownfield Remediation Project 株洲世行项目土建及货物采购计划								
序号 No.	合同编号 Reference No	合同描述 (Description of Contract)	估算价格 (Cost Estimate)		采购方式 (Procurement Method)	资格预审(PQ)	世行审查 (Reviewed by the Bank (Prior/Post))	预期开标日期 (Expected Date of Bid Opening)
			百万元人民币 (Million RMB)	百万美元 (Million US\$)				
I. 土建工程 (Civil Works)								
1	HN-TJ-QST-01	铜霞片区施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程Road construction/site clearing/brownfield remediation/site recovery after remediation /of Tongxia zone	40.156	6.27	NCB	No	前审 prior review	2016/7
2	HN-TJ-QST-02	清水片区施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程Road construction/site clearing/brownfield remediation/site recovery after remediation of Qingshui zone	65.527	10.24	NCB	No	前审 prior review	2016/7
3	HN-TJ-QST-03	铜塘湾片区一标段（北部）施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程、处理设施（含水塘治理） Road construction/site clearing/brownfield remediation/Ponds remediation /site recovery after remediation /dewatering site of Tongtangwan zone S1	106.095	16.58	NCB	No	前审 prior review	2017/2
4	HN-TJ-QST-04	铜塘湾片区二标段（湘江沿线）施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程、处理设施（含水塘治理） Road construction/site clearing/brownfield remediation/Ponds remediation /site recovery after remediation of Tongtangwan zone S2	139.747	21.84	NCB	No	前审 prior review	2017/2
5	HN-TJ-QST-05	响石岭片区施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程（无水塘） Road construction/site clearing/brownfield remediation/site recovery after remediation of Xiangshiling zone	19.655	3.07	NCB	No	后审 post review	2018/1

Procurement Plan for civil works and goods of Zhuzhou Brownfield Remediation Project 株洲世行项目土建及货物采购计划								
序号 No.	合同编号 Reference No	合同描述 (Description of Contract)	估算价格 (Cost Estimate)		采购方式 (Procurement Method)	资格预审(PQ)	世行审查 (Reviewed by the Bank (Prior/Post))	预期开标日期 (Expected Date of Bid Opening)
			百万元人民币 (Million RMB)	百万美元 (Million US\$)				
6	HN-TJ-QST-06	映峰片区施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程（含2家关停企业场地、含水塘治理） construction/site clearing/brownfield remediation/Ponds remediation/Close enterprises site remediation/ site recovery after remediation of yingfeng zone	65.024	10.16	NCB	No	后审 post review	2018/10
7	HN-TJ-QST-07	清水湖片区一标段（北部）施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程（含水塘治理） Road construction/site clearing/brownfield remediation/Ponds remediation/ site recovery after remediation of Qingshui Lake zone S1	100.851	15.76	NCB	No	前审 prior review	2018/11
8	HN-TJ-QST-08	清水湖片区二标段（湘江沿线）施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程（含水塘治理） Road construction/site clearing/brownfield remediation/Ponds remediation/ site recovery after remediation of Qingshui Lake zone S2	108.469	16.95	NCB	No	前审 prior review	2018/11
9	HN-TJ-QST-09	清石片区施工联络道路、场地清理、土壤治理工程及场地恢复工程（含水塘治理） Road construction/site clearing/brownfield remediation/Ponds remediation/ site recovery after remediation of Qingshi zone	26.772	4.18	NCB	No	后审 post review	2019/12
10	HN-TJ-QST-10	企业场地清理、治理（天成化工、兄弟实业、永发提炼、康力冶炼4家关停企业）、铜霞片区废渣治理 Clean-up/remediation of the 4 closed enterprises(Tiancheng Chemical, Brothers Industry, Yongfa Refinery, Kangli Smelter)/Waste residue remediation inside Tongxia sub-area	80.879	12.64	NCB	No	后审 post review	2017/6
11	HN-TJ-QST-11	铜霞、清水片区水塘治理工程 Ponds Remediation of Qingshui, Tongxia Zone	71.88	11.23	NCB	No	后审 post review	2016/10
12	HN-TJ-QST-12	填埋场建设工程 landfill construction	121.809	19.03	NCB	No	前审 prior review	2017/4
13	HN-TJ-QST-13	环保信息示范中心工程 Environmental Demonstration and public information Center Construction	19.253	3.01	NCB	No	后审 post review	2017/5
14	HN-TJ-QST-14	老霞湾港河岸整治、生态修复 Old Xiawangang Remedition and Ecological Restoration	31.618	4.94	NCB	No	后审 post review	2018/2
备注：本采购计划的汇率为1美元=人民币6.4元。Notes: Applied exchange rates:1US\$=6.4RMB								

Procurement Plan for Selection of Consultants of Zhuzhou Brownfield Remediation Project
株洲世行项目咨询服务采购计划

序号 No.	合同编号 Reference No	Contract # 合同名称	Description of contract 合同描述	估算价格 (Cost Estimate)		Selection Method 选择方式	世行审查 (Reviewed by the Bank (Prior/Post))	Implementation Scheduling (Month/Year) 实施安排			
				百万元人民币 (Million RMB)	百万美元 (Million US\$)			Selection Process 采购过程			
								Invite Proposals 邀请建议书	Receive Proposals 收到建议书	Award Contract 合同授予	Completion of Contract 合同实施
1	HN-ZX-QST-01	项目管理咨询 Project management consulting	聘请有丰富世行项目管理经验的咨询公司为主业 主单位提供项目全过程实施和管理咨询服务。 Hire a consultant agency, which has abundant experience in WB project management, to provide consultant services during the whole implementation and management of the project.	9.3	1.45	QCBS	前审 Prior Review	2016/7	2016/9	2016/11	72 months
2	HN-ZX-QST-02	棕地修复与再开发规 划研究 Brownfield remediation's site management and policy research	研究污染场地特征和修复开发与区域规划（株 洲清水塘生态新城核心区控制性详细规划方案 ）之间的相容性和优化方案 Study of the compatibility and Optimization scheme between brownfield site Characteristics, remediation and redevelopment, regional planning (the regulatory plan for Zhuzhou Qingahuitang core area).	4.232	0.66	QBS	前审 Prior Review	2017/1	2017/2	2017/8	12 months
3	HN-ZX-QST-03	地下水污染迁移预警 模型及地下水长期监 测研究 Groundwater transport early warning modelling and groundwater long-term monitoring	本研究聘请第三方对项目区域地下水进行监测 和评价，收集除重金属数据之外的场地地球化 学条件，长期监测场地地下水质量，通过对多 年监测数据的评价、预测，研究区域地下水污 染迁移预警模型。模拟地下水重金属运输，对 地下水水质状态和趋势进行综合评价，根据评价 结果，建立预警模型。 To hire a third-party to monitor and evaluate the underground water of project area, and collect site geochemical conditions data out of the heavy- metal data, long-term monitoring the project groundwater quality; Based on the evaluation and prediction of years monitoring data, researching the migration of groundwater contamination warning model; Simulating the heavy metal's transporting in groundwater, making a comprehensive evaluation of the groundwater quality status and trends, based on the evaluation results to establish the early warning model.	1	0.16	CQS	前审 Prior Review	2016/6	2016/7	2016/8	36 months
4	HN-ZX-QST-04	污染场地环境监测大 数据的建立 Big data for contaminated site environmental monitoring	本研究开展污染场地环境监测大数据的构建 以及数据开发与共享平台建设研究。 Develop a study to establish the big database for contaminated site environmental monitoring and developing the database, establishing the Sharing Platform.	1.3	0.20	CQS	后审 Post Review	2016/6	2016/7	2016/8	12 months

Procurement Plan for Selection of Consultants of Zhuzhou Brownfield Remediation Project
株洲世行项目咨询服务采购计划

序号 No.	合同编号 Reference No	Contract # 合同名称	Description of contract 合同描述	估算价格 (Cost Estimate)		Selection Method 选择方式	世行审查 (Reviewed by the Bank (Prior/Post)	Implementation Scheduling (Month/Year) 实施安排			
				百万元人民币 (Million RMB)	百万美元 (Million US\$)			Selection Process 采购过程			
								Invite Proposals 邀请建议书	Receive Proposals 收到建议书	Award Contract 合同授予	Completion of Contract 合同实施
5	HN-ZX-QST-05	工业区在产企业污染 监控与二次污染防治 研究 Pollution monitoring and secondary pollution Prevention and Controlling of the operating enterprises in industrial area	研究在产企业的环境监测方案及污染纠正措施；将对区域环境监测数据进行整合分析，建立数据库和污染物扩散模型，模拟在产企业的污染排放对区域环境的潜在影响和程度；编制在产企业二次污染影响监测指导书，制定可接受排放建议参考标准，以避免和控制非达标排放对已修复治理区域产生再污染的负面影响。Research the environment monitoring scheme and pollution improving measures for enterprises in production; To integrate and analyze the regional environmental monitoring data, establish the database and pollutant diffusion model simulating how the pollutant emissions of enterprises in production will potentially effect the regional environment to what degree; Compiling secondary pollution impact monitoring instruction for enterprises in production, setting acceptable suggesting reference standards of emissions, in order to avoid and control the negative pollution effects of non-standardized emission of enterprises in production may produce to the fixed area.	1.4	0.22	CQS	后审 Post Review	2016/8	2016/9	2016/12	12 months

Procurement Plan for Selection of Consultants of Zhuzhou Brownfield Remediation Project
株洲世行项目咨询服务采购计划

序号 No.	合同编号 Reference No	Contract # 合同名称	Description of contract 合同描述	估算价格 (Cost Estimate)		Selection Method 选择方式	世行审查 (Reviewed by the Bank (Prior/Post))	Implementation Scheduling (Month/Year) 实施安排			
				百万元人民币 (Million RMB)	百万美元 (Million US\$)			Selection Process 采购过程			
								Invite Proposals 邀请建议书	Receive Proposals 收到建议书	Award Contract 合同授予	Completion of Contract 合同实施
6	HN-ZX-QST-06	污染场地生态重建Ecological restoration for contaminated site	选择清水塘工业区内具有重金属污染典型特征的区域，开展先进、成熟的生物工程和生态工程修复技术，综合治理和净化受污染土壤、水体、空气，修复自然植被景观和恢复湿地生物多样性。 Selecting the most typical characterized site of Qingshuitang Industrial area to carry out the advanced and mature biological and ecological engineering remediation technology, comprehensive controlling and purifying contaminated soil, water, air, repairing and restoring the natural vegetation landscape and	1.4	0.22	CQS	后审 Post Review	2016/8	2016/9	2016/12	12 months
7	HN-ZX-QST-07	棕地修复的场地管理与政策研讨Brownfield remediation's site management and policy research	研究污染场地修复与再开发过程中所涉及到的政策、法规、标准、技术、资金和市场等诸多方面的需求，拟定补充管理建议，提高场地修复与再开发管理水平，为湖南省和国家污染场地风险管理和政策完善提供参考意见。 Develop a study focus on the policies, laws, standards, technologies, capital and market demands, etc related with the brownfield remediation and redevelopment process. Besides, providing supplementary management advices, to develop management level of site remediation and redevelopment, and provide a reference example for provincial and national pollution area to optimize and improve	1.5	0.23	CQS	后审 Post Review	2016/10	2016/11	2016/12	24 months
8	HN-ZX-QST-08	棕地绿色修复研究 Green remediation methodology study of Brownfield	研究将着眼于项目管理和政策方案，以此考虑治理修复方案的社会环境效益，以及治理效果的长久维护。构建污染场地绿色修复方法及框架，识别由大气、水、土地和社会系统构成的间接影响，评价修复工作的环境影响。 Develop a study focus on the project management and policy options, in order to consider the social environmental effects of the remediation scheme, as well as the long-term maintenance of the remediation effect. Constructing the green remediation methodology and framework for brownfield, to identify indirect effects from the air, water, land, and social system, and evaluating the environmental impact of remediation work.	1.3	0.20	CQS	后审 Post Review	2017/9	2017/10	2017/12	12 months

Procurement Plan for Selection of Consultants of Zhuzhou Brownfield Remediation Project
株洲世行项目咨询服务采购计划

序号 No.	合同编号 Reference No	Contract # 合同名称	Description of contract 合同描述	估算价格 (Cost Estimate)		Selection Method 选择方式	世行审查 (Reviewed by the Bank (Prior/Post))	Implementation Scheduling (Month/Year) 实施安排			
				百万元人民币 (Million RMB)	百万美元 (Million US\$)			Selection Process 采购过程			
								Invite Proposals 邀请建议书	Receive Proposals 收到建议书	Award Contract 合同授予	Completion of Contract 合同实施
9	HN-ZX-QST-09	项目研究课题咨询服务-环境修复专家 Project studies consultant-environmental remediation expert	聘请经验丰富的1位环境修复专家，帮助编制项目的污染场地修复与再开发研究下的4个研究课题任务大纲，并作为评审专家参与研究课题咨询采购的评审活动。 To hire one experienced international experts for environmental remediation, to help prepare the TORs of the 4 Studies related to the brownfield remediation and redevelopment , and participate in the procurement of the 4 studies as members of the evaluation committees.	0.384	0.06	IC	后审 Post Review	2016/7	2016/8	2016/8	12 months
10	HN-ZX-QST-10	项目研究课题咨询服务-工业监测和污染控制专家 Project studies consultant-industrial monitoring and pollution control expert	聘请经验丰富的1位工业监测和污染控制专家，帮助编制项目关于清水塘工业区的污染控制和管理研究下的3个研究课题任务大纲，并作为评审专家参与研究课题咨询采购的评审活动。 To hire one international experts for industrial monitoring and pollution control, to help prepare the TORs of the 3 Studies related to the pollutant control and management research of the Qingshuitang Industrial Zone, and participate in the procurement of the 3 studies as members of the evaluation committees.	0.384	0.06	IC	后审 Post Review	2016/7	2016/8	2016/8	12 months

备注：本计划汇总表根据1美元=人民币6.4元的汇率

Notes: Applied exchange rates:1US\$=6.4RMB